

Chambre des représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998 - 1999 (*)

10 DÉCEMBRE 1998

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 29 juin 1964
concernant la suspension, le sursis
et la probation**

AMENDEMENTS

N° 1 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

**Remplacer cet article par la disposition
suivante :**

«Art. 2. — *L'article 1bis, § 3, de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, inséré par la loi du 10 février 1994, est remplacé par la disposition suivante :*

«§ 3. *Les travaux d'intérêt général ou la formation ne peuvent être ordonnés qu'en présence de l'inculpé.*

Voir:

- 1233 - 96 / 97:

– N° 1 : Proposition de loi de M. Giet.

(*) Cinquième session de la 49^{ème} législature

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998 - 1999 (*)

10 DECEMBER 1998

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 29 juni
1964 betreffende de opschorting,
het uitstel en de probatie**

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE REGERING

Art. 2

**Dit artikel vervangen door de volgende be-
paling :**

«Art. 2. — *Artikel 1bis, § 3, van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, ingevoegd bij de wet van 10 februari 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling :*

«§ 3. *Dienstverlening of opleiding kunnen alleen worden bevolen in aanwezigheid van de verdachte.*

Zie:

- 1233 - 96 / 97:

– Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heer Giet.

(*) Vijfde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

En outre, les travaux d'intérêt général ne peuvent être ordonnés qu'après une enquête sociale ou un rapport d'information succinct tel que visé à l'article 2, et s'il apparaît des pièces du dossier qu'il existe réellement des possibilités d'exécuter des travaux d'intérêt général à un endroit qui n'exige pas de déplacement excessifs pour l'intéressé».

JUSTIFICATION

Des mesures telles que des travaux d'intérêt général ou une formation sont toujours individuelles et socio-éducatives.

Le juge peut difficilement décider si des travaux d'intérêt général, une formation ou d'autres mesures peuvent être imposés, sans avoir procédé à une enquête sociale. L'introduction d'un rapport d'information succinct peut accélérer la procédure. Cela est surtout utile lorsqu'un rapport a déjà été élaboré, dans le cadre de la médiation pénale par exemple, mais également lorsque des travaux d'intérêt général ou une formation sont imposés, notamment par les tribunaux de police.

Dans ce cas, il est capital pour le juge d'être informé des possibilités en la matière et du délai dans lequel ces travaux d'intérêt général ou cette formation peuvent être exécutés par l'accusé et ce, à l'intérieur d'un rayon raisonnable par rapport à son domicile. En l'absence de ce minimum d'informations dans le dossier, il est souvent impossible pour le juge, l'accusé et son avocat de proposer des travaux d'intérêt général ou une formation.

Actuellement, l'on procède déjà, dans certains cas et à la grande satisfaction de tous, à une enquête sommaire. De même, la nouvelle disposition le permet légalement.

Par le passé, une enquête sociale pouvait durer longtemps. Dans le plan pluriannuel, le nombre d'assistants de justice, actifs dans le secteur de la probation, s'étend sensiblement. Cela entraîne une diminution sensible du nombre de guidances et d'enquêtes par assistant. Depuis quel que temps, le nombre de probations sur base annuelle augmente cependant. L'extension du nombre d'assistants de justice, complémentirement à l'introduction d'un rapport d'information réduit, permet de répondre à certaines objections pratiques.

Par ailleurs, il peut être décidé, par le biais d'une directive ministérielle à l'intention du ministère public, dans quels cas des enquêtes doivent être réalisées avant qu'un accusé comparaisse devant le juge de jugement.

Le ministre de la Justice,

T. VAN PARYS

N° 2 DU GOUVERNEMENT

Art. 2bis (nouveau)

Insérer un article 2bis, libellé comme suit :

«Art. 2bis. — L'intitulé du chapitre II de la même loi est remplacé par l'intitulé suivant :

Bovendien kan dienstverlening slechts bevolen worden na een maatschappelijke enquête of een beknopt voorlichtingsrapport zoals bedoeld in artikel 2 en indien uit de stukken van het dossier blijkt dat er werkelijk gelegenheid tot dienstverlening voorhanden is op een plaats die van de betrokkene geen onredelijke verplaatsing vergt».

VERANTWOORDING

Maatregelen als dienstverlening of opleiding zijn steeds individueel en sociaal-educatief.

Zonder een sociale enquête is het voor de rechter meestal zeer moeilijk om uit te maken of een dienstverlening, vorming of andere maatregelen kunnen worden opgelegd. Door de invoering van een beknopt voorlichtingsrapport kan de procedure worden versneld. Dit is vooral nuttig wanneer reeds een verslag werd opgemaakt, bijvoorbeeld in het kader van de bemiddeling in strafzaken maar eveneens wanneer dienstverlening of vorming worden opgelegd, onder meer door politierechtbanken.

Het is dan voor de rechter van belang om op de hoogte te zijn van de mogelijkheden hiertoe en het tijdsbestek waarbinnen dit binnen een redelijke afstand van de woonplaats van de beklaagde kan gebeuren. Zonder deze minimale gegevens in het dossier is het voor de rechter, de beklaagde en diens advocaat vaak onmogelijk om dienstverlening of opleiding voor te stellen.

Nu reeds wordt in sommige gevallen en tot ieders tevredenheid, gebruik gemaakt van een summiere enquête. De nieuwe wetbepaling maakt dit ook wettelijk mogelijk.

In het verleden kon een maatschappelijke enquête heel wat tijd in beslag nemen. In het meerjarenplan wordt het aantal justitieassistenten, werkzaam binnen de sector van de probatie, gevoelig uitgebreid. Hierdoor daalt het aantal begeleidingen en het aantal enquêtes per assistent gevoelig. Tosch stijgt de laatste tijd het aantal probaties op jaarbasis. Samen met de invoering van het verkorte voorlichtingsrapport wordt hierdoor tegemoetgekomen aan sommige praktische bezwaren.

Bovendien kan via een ministeriële richtlijn voor het openbaar ministerie bepaald worden in welke gevallen enquêtes moeten gebeuren vooraleer een beklaagde voor de vonnisrechter verschijnt.

De minister van Justitie,

T. VAN PARYS

Nr. 2 VAN DE REGERING

Art. 2bis (nieuw)

Een artikel 2bis invoegen, luidend als volgt :

«Art. 2bis. — Het opschrift van hoofdstuk II van dezelfde wet wordt vervangen door het volgende opschrift :

«Chapitre II. Enquête sociale et rapport d'information succinct».

JUSTIFICATION

Cette modification de titre découle logiquement de l'amendement précédent.

Le ministre de la Justice,

T. VAN PARYS

N° 3 DU GOUVERNEMENT

Art. 3

Remplacer cet article par la disposition suivante :

«Art. 3. — L'article 2 de la même loi, modifié par la loi du 11 juillet 1994, est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 2. — En vue de l'application éventuelle des articles 3 et 8, le ministère public, le juge d'instruction, les juridictions d'instruction et les juridictions de jugement - à l'exception des cours d'assises - peuvent faire procéder par un assistant de probation à une enquête sociale sur le comportement et le milieu de l'inculpé ou à un rapport d'information succinct.

Le Roi précise les règles relatives à l'enquête sociale et au rapport d'information succinct».

JUSTIFICATION

En tenant compte de ce qui a été précisé dans la justification à l'article 2 de la proposition de loi modifiant la loi du 29 juin 1964, l'on a également introduit le rapport d'information succinct à l'article 2. Un arrêté royal doit en fixer les règles, mais également celles de l'enquête sociale approfondie. Ainsi, en ce qui concerne le rapport d'information réduit, l'on déterminera quel devra être son contenu dans lequel un tel rapport devra être établi. Ce sont notamment les expériences dans le ressort de la cour d'appel de Gand qui peuvent servir d'exemple.

Le ministre de la Justice,

T. VAN PARYS

«Hoofdstuk II. Maatschappelijke enquête en beknopt voorlichtingsrapport».

VERANTWOORDING

Deze wijziging van de titel vloeit logischerwijze voort uit het vorige amendement.

De minister van Justitie,

T. VAN PARYS

Nr. 3 VAN DE REGERING

Art. 3

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

«Art. 3. — Artikel 2 van dezelfde wet, gewijzigd bij wet van 11 juli 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling :

«Art. 2. — Met het oog op de eventuele toepassing van de artikelen 3 en 8 kunnen het openbaar ministerie, de onderzoeksrechter en de onderzoeks- en vonnis-gerechten - met uitzondering van de hoven van assisen - een maatschappelijke enquête over de gedragingen en het milieu van de verdachte doen instellen of een beknopt voorlichtingsrapport doen opstellen door een probatieassistent.

De Koning stelt de nadere regels betreffende de maatschappelijke enquête en het beknopt voorlichtingsrapport vast».

VERANTWOORDING

Rekening houdend met wat bepaald werd in de verantwoording bij artikel 2 van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 29 juni 1964 wordt ook in artikel 2 van de wet het beknopt voorlichtingsrapport ingevoerd. Een Koninklijk besluit moet de regels hiervan, maar ook van de uitgebreide maatschappelijke enquête, vastleggen. Zo zal voor het verkort voorlichtingsrapport de inhoud bepaald worden waaraan dit rapport moet beantwoorden en ook de periode waarbinnen een dergelijk rapport moet klaar zijn. Onder meer de ervaringen in het ressort van het hof van beroep van Gent kunnen als voorbeeld dienen.

De minister van Justitie,

T. VAN PARYS

N° 4 DU GOUVERNEMENT

Art. 3bis (nouveau)

Insérer un article 3bis, libellé comme suit :

«Art. 3bis. — Dans l'article 10 de la même loi, le dernier alinéa est remplacé par les alinéas suivants :

«Le lieu de résidence d'un inculpé ou d'un condamné au moment où le jugement ou l'arrêt acquiert un caractère définitif, détermine la compétence territoriale de la commission de probation. Lorsque l'intéressé réside en dehors du territoire du Royaume, la commission territorialement compétente est celle du lieu où a été prononcée la condamnation en première instance.

Sauf le prescrit de l'alinéa 11, lorsqu'une personne se voit imposer une nouvelle mesure probatoire pendant le délai d'épreuve d'une mesure probatoire qui lui a été imposée précédemment, la commission de probation initialement compétente territorialement est également compétente pour cette nouvelle mesure probatoire, et ce pour la totalité de sa durée.

Lorsque, dans des cas exceptionnels, la commission juge opportun, pour un inculpé ou un condamné qui fait une demande motivée en ce sens, de transférer la compétence à la commission du lieu de sa nouvelle résidence, elle prend une décision motivée, après que cette autre commission ait rendu un avis conforme dans un délai de deux mois. Pour une personne sans résidence dans le Royaume, la compétence peut être transférée selon la même procédure à une autre commission, sans qu'il soit exigé dans ce cas qu'il s'agisse de la commission du lieu de sa nouvelle résidence».

JUSTIFICATION

Ces dispositions techniques visent à améliorer la réglementation de la compétence territoriale. Il convient qu'une personne soumise à une mesure probatoire ne soit pas suivie par deux commissions de probation différentes ou ne soit pas obligée de faire de longs déplacements à la suite d'un changement de domicile.

Le ministre de la Justice,

T. VAN PARYS

N° 5 DU GOUVERNEMENT

Art. 3ter

Insérer un article 3ter, libellé comme suit :

«Article 3ter. — A l'égard des inculpés et des condamnés qui ont bénéficié d'une suspension probatoire

Nr. 4 VAN DE REGERING

Art. 3bis (nieuw)

Een artikel 3bis invoegen, luidend als volgt :

«Art. 3bis. — In artikel 10 van dezelfde wet wordt het laatste lid vervangen door de volgende leden :

«De verblijfplaats van de verdachte of veroordeelde op het ogenblik van het definitief worden van het vonnis of arrest bepaalt de territoriale bevoegdheid van de probatiecommissie.

Indien deze zijn verblijfplaats heeft buiten het grondgebied van het Rijk, is het de commissie van de plaats van de veroordeling in eerste aanleg die territoriaal bevoegd is.

Behoudens het bepaalde in het elfde lid, wordt, indien aan een persoon tijdens de proeftijd van een hem eerder opgelegde probatiemaatregel een nieuwe probatiemaatregel opgelegd, dan wordt de aanvankelijk territoriaal bevoegde probatiecommissie ook bevoegd voor deze nieuwe probatiemaatregel en dat voor de gehele duur ervan.

Indien de commissie het in uitzonderlijke gevallen voor een verdachte of een veroordeelde, die daartoe een gemotiveerde aanvraag indient, aangewezen acht om de bevoegdheid over te dragen aan de commissie van zijn nieuwe verblijfplaats, dan neemt zij een gemotiveerde beslissing nadat die andere commissie binnen twee maanden een eensluidend advies heeft uitgebracht. Ook voor een persoon zonder verblijfplaats in het Rijk kan volgens dezelfde procedure de overdracht van bevoegdheid worden toegestaan naar een andere commissie, zonder dat dan vereist is dat het de commissie van zijn nieuwe verblijfplaats betreft».

VERANTWOORDING

Deze technische bepalingen moeten de territoriale bevoegdheid beter regelen. Het is aangewezen dat een persoon die onder een probatiemaatregel valt niet door twee verschillende probatiecommissies gevolgd wordt of zich zeer ver moet verplaatsen gezien hij van woonplaats veranderde.

De minister van Justitie,

T. VAN PARYS

Nr. 5 VAN DE REGERING

Art. 3ter

Een artikel 3ter invoegen, luidend als volgt :

«Artikel 3ter. — Voor de verdachten en veroordeelden aan wie bij een in kracht van gewijsde getreden

ou d'un sursis probatoire par un jugement ou un arrêt passé en force de chose jugée avant l'entrée en vigueur de la présente loi, la commission de probation compétente demeure celle qui était territorialement compétente au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, sans préjudice de l'article 10, alinéa 11.».

JUSTIFICATION

Cette disposition est une disposition transitoire. Elle doit éviter le transfert inutile de dossiers.

Le ministre de la Justice,

T. VAN PARYS

N° 6 DE M. VAN OVERBERGHE

Art. 1^{er}bis (nouveau)

Insérer un article 1^{er}bis, libellé comme suit :

«Art. 1^{er}bis. — À l'article 1^{er} de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, remplacé par la loi du 10 février 1994, sont apportées les modifications suivantes:

A) dans le § 1^{er}, les mots «d'un délinquant» sont remplacés par les mots «d'un inculpé ou d'un condamné»;

B) le § 2, alinéa 1^{er}, est complété comme suit :

«Si une suspension probatoire ou un sursis probatoire est envisagé, la juridiction de jugement ou d'instruction informe l'inculpé, avant la clôture des débats, de la portée d'une telle mesure et l'entend dans ses observations.»;

C) le § 2, alinéa 2, est abrogé;

D) l'article est complété par § 3, libellé comme suit:

«L'article 1^{er}, § 2, alinéa 2, de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation est remplacé par la disposition suivante :

«§ 3. Lorsque la suspension ou le sursis à l'exécution est ordonné pour l'intégralité d'une peine d'emprisonnement, les conditions particulières peuvent notamment consister en l'obligation d'exécuter des travaux d'intérêt général ou de suivre une formation déterminée dans les douze mois qui suivent la date à laquelle le jugement ou l'arrêt est passé en force de chose jugée. Le travail d'intérêt général et la formation peuvent également être imposés cumulativement.

Le travail d'intérêt général ou la formation ne peuvent toutefois être imposés, pour les mêmes faits, cumulativement avec un emprisonnement effectif, à moins que l'intéressé ait subi une détention préventive pour ces faits et que le juge prononce un emprisonnement

vonnis of arrest probatieopschorting of probatieuitstel was verleend vóór de inwerkingtreding van deze wet, blijft, onverminderd artikel 10, elfde lid, de probatiecommissie, die territoriaal bevoegd was op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet, verder bevoegd».

VERANTWOORDING

Deze bepaling is een overgangsbepaling. Deze moet de onnodige overdracht van dossiers vermijden.

De minister van Justitie,

T. VAN PARYS

Nr. 6 VAN DE HEER VAN OVERBERGHE

Art. 1bis (nieuw)

Een artikel 1bis invoegen, luidende :

«Art. 1bis. — In artikel 1 van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, vervangen bij de wet van 10 februari 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) in § 1 worden de woorden «een delinquent» vervangen door de woorden «een verdachte of een veroordeelde»;

B) paragraaf 2, eerste lid, wordt aangevuld als volgt :

«Indien probatieopschorting of probatieuitstel wordt overwogen licht het vonnis- of onderzoeksgerecht de verdachte voor de sluiting van de debatten in over de draagwijdte van zo'n maatregel en hoort hem in zijn opmerkingen»;

C) paragraaf 2, tweede lid, wordt opgeheven;

D) het artikel wordt aangevuld met een § 3, luidende :

«Artikel 1, § 2, tweede lid van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie wordt vervangen door volgende bepaling :

«§ 3. Indien opschorting of uitstel van de tenuitvoerlegging van de gehele gevangenisstraf wordt gelast, kunnen de bijzondere voorwaarden onder meer bestaan in de verplichting om binnen twaalf maanden na de dag waarop het vonnis of het arrest in kracht van gewijsde is getreden, dienstverlening te verrichten of een bepaalde opleiding te volgen. Dienstverlening en opleiding kunnen ook samen worden opgelegd.

Voor dezelfde feiten kunnen dienstverlening of opleiding evenwel niet samen met effectieve gevangenisstraf worden opgelegd, tenzij de betrokkene daarvoor voorhechtenis heeft ondergaan en de rechter gevangenisstraf oplegt die hoogstens gelijk is aan de reeds

qui n'excède pas la détention préventive déjà subie. Dans ce cas, le juge tient compte de la durée de l'emprisonnement prononcé pour déterminer le nombre d'heures de travaux d'intérêt général ou de formation à effectuer.».

JUSTIFICATION

A) La notion de «délinquant» relève de la criminologie. Les mots «inculpé» et «condamné» sont juridiquement plus corrects.

B) La probation étant une mesure socioéducative, il importe au plus haut point que la personne qui entre en ligne de compte pour en bénéficier soit dûment informée. Or, il arrive régulièrement, aujourd'hui, que la commission de probation se borne à informer les intéressés des conditions imposées en ce qui concerne celle-ci. Outre le conseil éventuel, le juge a également une mission à remplir en la matière.

C) et D) L'amendement vise à préciser explicitement que le travail d'intérêt général et la formation peuvent être imposés cumulativement, ce qui est même indiqué dans certains cas. Le texte actuel n'est pas clair à cet égard.

Si l'on interprète strictement la loi pénale, aucun travail d'intérêt général ni aucune formation ne peuvent être ordonnés si l'inculpé a déjà subi une détention préventive. Certains juges refusent la proposition d'imposer un travail d'intérêt général, même si la détention préventive a été de très courte durée. D'autres juges acceptent la proposition si la détention préventive n'a pas duré plus de quelques jours. La disposition que nous proposons devrait étendre le champ d'application de la probation et uniformiser son application.

N° 7 DE M. VAN OVERBERGHE

Art. 1^{er}ter (nouveau)

Insérer un article 1^{er}ter, libellé comme suit :

«Art. 1^{er}ter. — A l'article 1erbis de la même loi, inséré par la loi du 10 février 1994, sont apportées les modifications suivantes:

A) Le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante:

«§ 1^{er}. Les travaux d'intérêt général consistent en une activité dont la durée ne peut être inférieure à vingt heures ni supérieure à deux cent quarante heures. Après avoir entendu l'intéressé la commission de probation détermine, compte tenu des observations de celui-ci, la nature des travaux d'intérêt général à effectuer en fonction de ses capacités physiques et intellectuelles, ainsi que l'organisme ou l'association où ils devront être effectués. Il peut également être tenu compte, à cet égard, des intérêts des victimes éventuelles.

ondergane voorhechtenis. In dat geval houdt de rechter bij het bepalen van het aantal te verrichten uren dienstverlening of opleiding rekening met de duur van de opgelegde gevangenisstraf.».

VERANTWOORDING

A) Delinquent is een criminologisch begrip. De woorden verdachte en veroordeelde zijn juridisch correcter dan 'delinquent'.

B) De probatie is een sociaal-educatieve maatregel waarbij het van groot belang is dat de persoon die in aanmerking komt voor probatie degelijk geïnformeerd wordt over de maatregelen. Nu gebeurt het geregeld dat personen slechts van de probatiecommissie vernemen welke probatievoorwaarden opgelegd werden. Naast de eventuele raadsman heeft ook de rechter een opdracht ter zake.

C) en D) Er wordt duidelijk bepaald dat dienstverlening en opleiding beiden samen kunnen worden opgelegd. In sommige gevallen is dit zelfs aangewezen. In de vroegere wettekst was dit niet duidelijk.

Vanuit een strikte interpretatie van de strafwet kan zonder wetswijziging geen dienstverlening of opleiding worden uitgesproken indien een beklaagde reeds een voorlopige hechtenis heeft ondergaan. Sommige rechters weigeren het voorstel tot dienstverlening, zelfs in geval van een zeer korte voorlopige hechtenis. Andere rechters aanvaarden het voorstel indien de voorlopige hechtenis slechts enkele dagen bedraagt. De bepaling die nu wordt voorgesteld moet het toepassingsgebied van de probatie verruimen en de toepassing uniformiseren.

Nr. 7 VAN DE HEER VAN OVERBERGHE

Art. 1ter (nieuw)

Een artikel 1ter invoegen, luidende :

«Art. 1ter. — In artikel 1bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 februari 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) paragraaf 1 wordt vervangen door de volgende bepaling :

«§1. De dienstverlening bestaat in een activiteit waarvan de duur minstens twintig uur en hoogstens tweehonderdveertig uur bedraagt. De probatiecommissie bepaalt, na de betrokkene daaromtrent gehoord te hebben en rekening houdend met zijn opmerkingen, de aard van de te presteren dienstverlening, die moet aansluiten bij zijn lichamelijke en verstandelijke geschiktheid, en de instelling of vereniging bij dewelke ze moet gepresteerd worden. Hierbij kan tevens rekening worden gehouden met de belangen van de eventuele slachtoffers.

La durée de la formation ne peut être inférieure à vingt heures ni supérieure à deux cent quarante heures. Après avoir entendu l'intéressé la commission de probation détermine, compte tenu des observations de celui-ci, la nature de la formation à suivre en fonction de ses capacités physiques et intellectuelles, ainsi que l'endroit où elle devra être suivie. Il peut également être tenu compte, à cet égard, des intérêts des victimes éventuelles.

Si la commission oblige l'intéressé à la fois à effectuer des travaux d'intérêt général et à suivre une formation, la durée totale de ces mesures ne peut être inférieure à vingt heures ni supérieure à deux cent quarante heures .»;

B) Le § 2, alinéa 2, est complété comme suit :

«Les travaux d'intérêt général sont effectués à titre gratuit.».

JUSTIFICATION

A) La durée des travaux d'intérêt général et de la formation doit être de 20 heures au moins et de 240 heures au maximum, même si les deux mesures sont imposées conjointement. Par analogie avec la médiation pénale, le présent amendement fixe également la durée de la formation, durée qui est égale à celle des travaux d'intérêt général. Dans le cadre de la médiation pénale, la durée maximale est toutefois de 120 heures.

Cet amendement prévoit en outre qu'il peut être tenu compte des intérêts des victimes. Il appartient au juge de déterminer si et dans quelle mesure il peut être imposé des conditions de telle nature.

B) Les travaux d'intérêt général sont toujours effectués à titre gratuit. La disposition qui prévoit que les travaux d'intérêt général doivent être accomplis pendant le temps laissé libre par les activités scolaires ou professionnelles du prestataire est supprimée. D'une part, c'est l'évidence même et, d'autre part, tous les prestataires ne suivent pas un enseignement et tous n'exercent pas une activité professionnelle.

N° 8 DE M. VAN OVERBERGHE

Art. 3bis (nouveau)

Insérer un article 3bis, libellé comme suit :

«Art. 3bis. — Dans l'article 3, alinéa 1^{er}, de la même loi, remplacé par la loi du 10 février 1994, les mots «à un emprisonnement correctionnel principal de plus de deux mois» sont remplacés par les mots «à un emprisonnement principal de plus de six mois».

JUSTIFICATION

La disposition proposée constitue un assouplissement de la condition relative aux antécédents. Il arrive régulière-

De duur van de opleiding bedraagt minstens twintig uur en hoogstens tweehonderdveertig uur. De rechter bepaalt, na de betrokkene gehoord te hebben, en rekening houdend met diens opmerkingen, de aard van de opleiding, die moet aansluiten bij de verstandelijke geschiktheid van de betrokkene, en waar ze moet gevolgd worden. Hierbij kan tevens rekening worden gehouden met de belangen van de eventuele slachtoffers.

Indien dienstverlening en opleiding samen worden opgelegd bedraagt de gezamenlijke duur minstens twintig en hoogstens tweehonderdveertig uur.»;

B) Paragraaf 2, tweede lid, wordt aangevuld als volgt :

«De dienstverlening wordt kosteloos verricht.».

VERANTWOORDING

A) De dienstverlening en de opleiding moeten minstens 20 u. en maximaal 240 u. bedragen, ook wanneer ze samen worden opgelegd. Naar analogie met de bemiddeling in strafzaken wordt nu ook de duur van de opleiding bepaald en voor evenveel uren als de dienstverlening. In de bemiddeling in strafzaken bedraagt de maximumduur evenwel 120 u.

Bovendien wordt nu toegevoegd dat rekening kan gehouden worden met de belangen van de slachtoffers. Het is de rechter die bepaalt of en in welke mate slachtoffergerichte voorwaarden worden opgelegd.

B) Dienstverlening gebeurt steeds gratis. De bepaling dat de dienstverlening dient te gebeuren in de vrije tijd tussen de school- of beroepsactiviteiten wordt weggelaten. Dit is enerzijds vanzelfsprekend en anderzijds volgt niet iedereen onderwijs of heeft niet iedereen een beroepsactiviteit.

Nr. 8 VAN DE HEER VAN OVERBERGHE

Art. 3bis (nieuw)

Een artikel 3bis invoegen, luidende :

«Art. 3bis. — In artikel 3, eerste lid, vervangen bij de wet van 10 februari 1994, van dezelfde wet worden de woorden «een correctionele hoofdgevangenisstraf van meer dan twee maanden» vervangen door de woorden «een hoofdgevangenisstraf van meer dan zes maanden».».

VERANTWOORDING

Deze bepaling houdt een versoepeling van de antecedentenvereiste inzake de opschorting in. Het gebeurt

ment qu'un juge veuille ordonner la suspension mais que les antécédents l'en empêchent, alors que la suspension aurait été indiquée.

N° 9 DE M. VAN OVERBERGHE

Art. 3ter (nouveau)

Insérer un article 3ter, libellé comme suit :

«Art. 3ter. — Dans l'article 13, § 1^{er}, de la même loi, remplacé par la loi du 10 février 1994, le mot «correctionnel» est supprimé».

JUSTIFICATION

Cette formulation est plus correcte d'un point de vue juridique.

N° 10 DE M. VAN OVERBERGHE

Art. 3quater (nouveau)

Insérer un article 3quater, libellé comme suit :

«Art. 3quater. — A l'article 14 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

A) au § 1^{er}, les mots «à un emprisonnement correctionnel principal de plus de deux mois» sont remplacés par les mots «à un emprisonnement principal de plus de six mois»;

B) il est inséré un § 1^{er}bis, libellé comme suit :

«§ 1^{er} bis. — Le sursis peut être révoqué si une nouvelle infraction commise pendant le délai d'épreuve a entraîné une condamnation à un emprisonnement principal effectif d'un mois au moins et de six mois au plus.

Dans ce cas, la procédure prévue au § 2, alinéas 2 et 3, est appliquée.»

JUSTIFICATION

A) Il s'agit en l'occurrence d'un assouplissement de la révocation de plein droit du sursis. Celui-ci passe de deux à six mois.

B) L'article 14, § 1^{er}bis, est le corollaire du nouvel article 14, § 1^{er}.

geregeld dat een rechter de opschorting wenst uit te spreken. De antecedenten verhinderen dit. Toch zou opschorting aangewezen zijn geweest.

Nr. 9 VAN DE HEER VAN OVERBERGHE

Art. 3ter (nieuw)

Een artikel 3ter invoegen, luidende :

«Art. 3ter. — In artikel 13, § 1 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 10 februari 1994, wordt het woord «correctionele» geschrapt.»

VERANTWOORDING

Dit is juridisch correcter.

Nr. 10 VAN DE HEER VAN OVERBERGHE

Art. 3quater (nieuw)

Een artikel 3quater invoegen, luidende :

«Art. 3quater. — In artikel 14 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) In § 1 worden de woorden «correctionele hoofdgevangenisstraf van meer dan twee maanden» vervangen door de woorden «hoofdgevangenisstraf van meer dan zes maanden»;

B) Er wordt een §1bis ingevoegd, luidend als volgt :

«§1bis. — Het uitstel kan worden herroepen indien gedurende de proeftijd een nieuw misdrijf gepleegd is dat veroordeling tot een effectieve hoofdgevangenisstraf van ten minste één maand en ten hoogste zes maanden tengevolge heeft gehad.

In dit geval wordt de procedure bepaald in § 2, tweede en derde lid, toegepast».

VERANTWOORDING

A) Het betreft hier een versoepeling van de ambtshalve herroeping van het uitstel. Deze wordt van twee maanden op zes maanden gebracht.

B) Artikel 14 §1bis is de logische uitloper van het nieuwe artikel 14, § 1.

J. VAN OVERBERGHE

N° 11 DE M. GIET

(Sous-amendement à l'amendement n° 7)

Art. 1^{ter}

Compléter le §1 proposé par la phrase suivante :

«Les travaux d'intérêt général sont accomplies gratuitement par le délinquant pendant le temps laissé libre par ses éventuelles activités scolaires ou professionnelles.».

N° 12 DE M. GIET

(Sous-amendement à l'amendement n° 3)

Art. 3

Dans l'article 2 proposé, remplacer les mots «des articles 3 et 8» par les mots «des articles 1bis, 3 et 8».

Th. GIET

Nr. 11 VAN DE HEER GIET

(Subamendement op amendement nr. 7)

Art. 1^{ter}

De voorgestelde paragraaf 1 aanvullen met de volgende volzin :

«De dienstverlening wordt door de delinquent kosteloos verricht tijdens de vrije tijd waarover hij naast zijn school- of beroepsactiviteiten beschikt.».

Nr. 12 VAN DE HEER GIET

(Subamendement op amendement nr. 3)

Art. 3

In het voorgestelde artikel 2, de woorden «de artikelen 3 en 8» vervangen door de woorden «de artikelen 1bis, 3 en 8».